

# Великий канон. В понедельник первой седмицы Великого поста

## Песнь 1

**Ирмос: Помощник и Покровитель бысть мне во спасение, Сей мой Бог, и прославлю Его, Бог Отца моего, и вознесу Его: славно бо прославился.**

*Помощник и Покровитель явился мне ко спасению, Он Бог мой, и прославлю Его, Бога отца моего, и превознесу Его, ибо Он торжественно прославился.*

*Исх. 15, 1-2*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**От**куда начну плакати окаянного моего жития деяний? Кое ли положу начало, Христе, нынешнему рыданию? Но, яко благоутробен, даждь ми прегрешений оставление.

*С чего начну я оплакивать деяния злосчастной моей жизни? Какое начало положу, Христе, я нынешнему моему сетованию? Но Ты, как милосердный, даруй мне оставление прегрешений.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Г**ряди, окаянная душе, с плотию твоею, Зиждителю всех исповеждься, и останися прочее преждняго безсловесия, и принеси Богу в покаянии слезы.

*Прииди, несчастная душа, с плотию своею, исповедайся Создателю всего, воздержись, наконец, от прежнего безрассудства и с раскаянием принеси Богу слезы.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**П**ервозданного Адама преступлению, познах себе обнажена поревновав от Бога и присносущного Царствия и сладости, грех ради моих.

*Подражая в преступлении первозданному Адаму, я сознаю себя лишенным Бога, вечно Царства и блаженства за мои грехи.*

*Быт. 3, 6-7*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**У**вы мне, окаянная душе, что уподобилася еси первой Еве? Видела бо еси зле, и уязвилася еси горце, и коснулася еси древа, и

*Горе мне, моя несчастная душа, для чего ты уподобилась первосозданной Еве? Не с добром ты посмотрела и уязвилась жестоко, прикоснулася к дереву и дерзостно вкусила*

вкусила еси дерзостно  
безсловесныя снеди.

*бессмысленного плода.*

*Быт. 3, 6*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В**место Евы чувственная,  
мысленная ми бысть Ева, во плоти  
страстный помысл, показуяй  
сладкая и вкушаяй присно  
горькаго напоения.

*Вместо чувственной Евы восстала во  
мне Ева мысленная – плотский  
страстный помысел, обольщающий  
приятным, но при вкушении всегда  
напоющий горечью.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Д**остойно из Едема изгнан бысть,  
яко не сохранив едину Твою,  
Спасе, заповедь Адам; аз же что  
постражду, отменяя всегда  
животная Твоя словеса?

*Достойно был изгнан из Едема Адам,  
как не сохранивший одной Твоей  
заповеди, Спаситель. Что же должен  
претерпеть я, всегда отвергающий  
Твои животворные повеления ?*

*Быт. 3, 23*

*Слава, Троичен:*

**П**ресущная Троице, во Единице  
поклоняемая, возми бремя от мене  
тяжкое греховное, и яко  
благоутробна, даждь ми слезы  
умиления.

*Пресущественная Троица, Которой  
мы поклоняемся в одном Существо,  
сними с меня тяжкое бремя греховное  
и по Своему милосердию, даруй мне  
слезы умиления.*

*И ныне, Богородичен:*

**Б**огородице, Надежде и  
Предстательство Тебе поющих,  
возми бремя от мене тяжкое  
греховное, и яко Владычица  
Чистая, кающася приими мя.

*Богородице, надежда и защита  
воспевающих Тебя, сними с меня  
тяжкое бремя греховное и, как  
Владычица Чистая, приими меня  
кающегося.*

## **Песнь 2**

**Ирмос: Вонми, небо, и  
возглаголю, и воспую Христа, от  
Девы плотию пришедшаго.**

*Внемли, небо, я буду возвещать и  
воспевать Христа, пришедшего во  
плоти от Девы.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В**онми, небо, и возглаголю, земле  
внушай глас, кающийся к Богу и  
воспевающий Его.

*Внемли, небо, я буду возвещать:  
земля, услышь голос, кающийся Богу и  
прославляющий Его.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В**онми ми, Боже, Спасе мой, милостивым Твоим оком, и приими мое теплое исповедание.

*Воззри на меня Боже, Спаситель мой, милостивым Твоим оком и прими мою пламенную исповедь.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**огреших паче всех человек, един согреших Тебе; но ущедрни яко Бог, Спасе, творение Твое.

*Согрешил я более всех людей, один я согрешил пред Тобою; но, как Бог, сжался, Спаситель, над Твоим созданием.*

*1 Тим. 1, 15*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В**ообразив моих страстей безобразие, любосластными стремленьми, погубих ума красоту.

*Отобразив в себе безобразие моих страстей, сластолюбивыми стремлениями исказил я красоту ума.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Б**уря мя злых обдержит, благоутробне Господи; но яко Петру, и мне руку простри.

*Буря зла окружает меня, Милосердный Господи, но, как Петру, и мне Ты простри руку.*

*Мф. 14, 31*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**О**скверних плоти моя ризу, и окалях еже по образу, Спасе, и по подобию.

*Осквернил я одежду плоти моей и очернил в себе, Спаситель, то, что было создано по Твоему образу и подобию..*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**О**мрачих душевную красоту страстей сластьми, и всячески весь ум персть сотворих.

*Помрачил я красоту души страстными удовольствиями и весь ум совершенно превратил в прах.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Р**аздрах ныне одежду мою первую, юже ми изтка Зиждитель изначала, и оттуду лежу наг.

*Разодрал я первую одежду мою, которую вначале соткал мне Создатель, и оттого лежу обнаженным.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Облекохся** в раздранную ризу, юже  
изтка ми змий советом, и  
стыждуся.

*Облекся я в разодранную одежду,  
которую соткал мне змий  
коварством, и стыжусь.*

*Быт. 3, 21*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Слезы** блудницы, Щедре, и аз  
предлагаю, очисти мя, Спасе,  
благоутробием Твоим.

*Как блудница, и я проливаю слезы,  
Милосердный; смилуйся надо мною,  
Спаситель, по благоснисхождению  
Твоему.*

*Лк. 7, 38*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Возрех** на садовную красоту, и  
прельстихся умом; и отсюда лежу  
наг и срамляюся.

*Взглянул я на красоту дерева и  
прельстился в уме; оттого лежу  
обнаженным и стыжусь.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Делаша** на хребте моем вси  
начальницы страстей,  
продолжающе на мя беззаконие  
их.

*На хребте моем пахали все вожди  
страстей, проводя вдоль по мне  
беззаконие свое.*

*Пс. 128, 3*

*Слава, Троичен:*

**Единаго** Тя в трех Лицах, Бога  
всех пою, Отца и Сына и Духа  
Святаго.

*Воспеваю Тебя, Единого в трех Лицах,  
Бога всех, Отца, Сына и Святого  
Духа.*

*И ныне, Богородичен:*

**Пречистая** Богородице Дево,  
Едина Всепетая, моли прилежно,  
во еже спастися нам.

*Пречистая Богородица Дева, Ты  
Одна, всеми воспеваемая, усердно  
моли о нашем спасении.*

### **Песнь 3**

**Ирмос: На** недвижимом, Христе,  
камени заповедей Твоих утверди  
мое помышление.

*На неподвижном камне заповедей  
Твоих, Христе, утверди мое  
помышление.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**О**гнь от Господа иногда Господь одождив, землю содомскую прежде попали.

*Пролив дождем огонь от Господа, Господь попалил некогда землю содомлян.*

*Быт. 19, 24*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Н**а горе спасайся душе, якоже Лот оный, и в Сигор угонзай.

*Спасайся на горе, душа, как праведный Лот и спеши укрыться в Сигор.*

*Быт. 19, 22-23*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Б**егай запаления, о душе, бегай содомскаго горения, бегай тления Божественнаго пламене.

*Беги, душа, от пламени, беги от горящего Содома, беги от истребления Божественным огнем.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**огреших Тебе един аз, согреших паче всех, Христе Спасе, да не презриши мене.

*Согрешил я один пред Тобою, согрешил более всех, Христос Спаситель – не презирай меня.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Т**ы еси Пастырь Добрый, взыщи мене агнца, и заблудшаго да не презриши мене.

*Ты – Пастырь Добрый, отыщи меня – агнца, и не презирай меня, заблудившегося.*

*Ин. 10, 11-14*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Т**ы еси сладкий Иисусе, Ты еси Создателю мой, в Тебе, Спасе, оправдаюся.

*Ты – возделенный Иисус; Ты – Создатель мой, Спаситель, Тобою я оправдаюсь.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**И**споведаюся Тебе, Спасе, согреших, согреших Ти, но ослаби, остави ми, яко благоутробен.

*Исповедуюсь Тебе, Спаситель; согрешил я, согрешил пред Тобою, но отпусти, прости меня, как Милосердный.*

*Слава, Троицен:*

**О** Троице Единице Боже, спаси нас от прелести, и искушений, и

*О, Троица, Единица, Боже, спаси нас от обольщений, от искушений и*

обстояний.

*опасностей.*

*И ныне, Богородичен:*

**Р**адуйся, Богоприятная утробо,  
радуйся, престоле Господень,  
радуйся, Мати Жизни нашей.

*Радуйся, чрево, вместившее Бога;  
радуйся, Престол Господень; радуйся,  
Матерь Жизни нашей.*

#### **Песнь 4**

**Ирмос: Услыша пророк  
пришествие Твое, Господи, и  
убояся, яко хочещи от Девы  
родиться и человеком явиться,  
и глаголаше: услышах слух Твой  
и убояхся, слава силе Твоей,  
Господи.**

*Услышал пророк о пришествии Твоем,  
Господи, и утрашился, что Тебе  
угодно родиться от Девы и явиться  
людям, и сказал: услышал я весть о  
Тебе и утрашился; слава силе Твоей,  
Господи.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Д**ел Твоих да не презриши,  
создания Твоего да не оставиши,  
Правосуде. Аще и един согреших  
яко человек, паче всякаго  
человека, Человеколюбче; но  
имаши, яко Господь всех, власть  
оставляти грехи.

*Не презри творений Твоих, не оставь  
создания Твоего, Праведный Судия,  
ибо хотя я, как человек, один  
согрешил более всякаго человека, но  
Ты, Человеколюбче, как Господь всего  
мира, имеешь власть отпускать  
грехи.*

*Мф. 9, 6. Мк. 2, 10*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**П**риближается, душе, конец,  
приближается, и нерадиши, ни  
готовишися, время сокращается,  
востани, близ при дверех Судия  
есть. Яко соние, яко цвет, время  
жития течет: что всеу мятемся?

*Конец приближается, душа,  
приближается, и ты не заботишься,  
не готовишься; время сокращается –  
восстань: Судия уже близко – при  
дверях; время жизни проходит, как  
сновиденье, как цвет. Для чего мы  
напрасно суетимся?*

*Мф. 24, 33. Мк. 13, 29. Лк. 21, 31*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В**оспрями, о душе моя, деяния  
твоя яже соделала еси помышляй,  
и сия пред лице твое принеси, и  
капли испусти слез твоих; рцы со  
дерзновением деяния и

*Пробудись, душа моя, размысли о  
делах своих, которые ты сделала,  
представь их пред своими очами, и  
пролей капли слез твоих, безбоязненно  
открой Христу дела и помышления*

помышления Христу, и оправдайся.

*твои и оправдайся.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Н**е бысть в житии греха, ни деяния, ни злобы, еяже аз, Спасе, не согреших, умом и словом, и произволением, и предложением, и мыслию, и деянием согрешив, яко ин никтоже когда.

*Нет в жизни ни греха, ни деяния, ни зла, в которых я не был бы виновен, Спаситель, умом, и словом, и произволением, согрешив и намерением, и мыслью, и делом так, как никто другой никогда.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**О**тсюда и осужден бых, отсюда препрен бых аз окаянный от своего совести, еяже ничтоже в мире нужнейше; Судие, Избавителю мой и Ведче, пощади и избави, и спаси мя раба Твоего.

*Потому и обвиняюсь, потому и осуждаюсь я, несчастный, своею совестью, строже которой нет ничего в мире; Судия, Искупитель мой и Испытатель, пощади, избавь и спаси меня, раба Твоего.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Л**ествица, юже виде древле великий в патриарсах, указание есть, душе моя, деятельного восхождения, разумного возшествия; аще хочещи убо деянием, и разумом, и зрением пожити, обновися.

*Лестница, которую в древности видел великий из патриархов, служит указанием, душа моя, на восхождение делами, на возвышение разумом; поэтому, если хочешь жить в деятельности и в разумении и созерцании, то обновляйся.*

*Быт. 28, 12*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**З**ной дневный претерпе лишения ради патриарх, и мраз ночный понесе, на всяк день снабдения творя, пасый, труждайся, работаяй, да две жене сочетается.

*Патриарх по нужде терпел дневной зной и переносил ночной холод, ежедневно сокращая время, пася стада, трудясь и служа, чтобы получить себе две жены.*

*Быт. 31, 7, Быт. 31,40*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Ж**ены ми две разумей, деяние же и разум в зрении, Лию убо деяние, яко многочадную, Рахиль же

*Под двумя женами понимай деятельность и разумение в созерцании: под Лиєю, как многочадную, – деятельность, а под*

разум, яко многотрудную; ибо кроме трудов, ни деяние, ни зрение, душе, исправится.

*Слава, Троичен:*

**Н**ераздельное Существом, Неслитное Лицы богословлю Тя, Троическое Едино Божество, яко Единоцарственное и Сопрестольное, вопию Ти песнь великую, в вышних трегубо песнословимую.

*И ныне, Богородичен:*

**И** раждаеши, и девствуеши, и пребываеши обоюду естеством Дева, Рождейся обновляет законы естества, утроба же раждает нераждающая. Бог идеже хочет, побеждается естества чин: творит бо, елика хочет.

*Рахилью, как полученной через многие труды, – разумение, ибо без трудов, душа, ни деятельность, ни созерцание не усовершенствуются.*

*Нераздельным по существу, неслиянным по Лицам богословски исповедую Тебя, Троичное Едино Божество, Соцарственное и Сопрестольное; возглашаю Тебе великую песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую.*

*Ис. 6, 1-3*

*И рождаешь Ты, и остаешься Девой, в обоих случаях сохраняя по естеству девство. Рожденный Тобою обновляет закон природы, а девственное чрево рождает; когда пожелает Бог, то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет.*

## **Песнь 5**

**Ирмос: От ночи утренююща, Человеколюбче, просвети, молюся, и настави и мене на повеления Твоя, и научи мя Спасе, творити волю Твою.**

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**В** ночи житие мое преидох присно, тьма бо бысть, и глубока мне мгла, ночь греха, но яко дне сына, Спасе, покажи мя.

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Р**увима подражая окаянный аз, содеях беззаконный и

*От ночи бодрствующего, просвети меня, молю, Человеколюбче, путеводи меня в повелениях Твоих и научи меня, Спаситель, исполнять Твою волю.*

*Пс. 62, 2; Пс. 118, 35*

*Жизнь свою я постоянно проводил в ночи, ибо мраком и глубокою мглою была для меня ночь греха; но покажи меня сыном дня, Спаситель.*

*Еф. 5, 8*

*Подобно Рувиму я, несчастный, совершил преступное и беззаконное*



законопреступный совет на Бога  
Вышняго, осквернив ложе мое, яко  
отчее он.

*дело пред Всевышним Богом,  
осквернив ложе мое, как тот – отчее.*

*Быт. 35, 22; Быт. 49,3-4*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**И**споведаюся Тебе Христе Царю:  
согреших, согреших, яко прежде  
Иосифа братия продавшии,  
чистоты плод и целомудрия.

*Исповедаюсь Тебе, Христос-Царь:  
согрешил я, согрешил, как некогда  
братья, продавшие Иосифа, – плод  
чистоты и целомудрия.*

*Быт. 37, 28*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**О**т сродников праведная душа  
связася, продася в работу сладкий,  
во образ Господень; ты же вся,  
душе, продася еси злыми  
твоими.

*Сродниками предана была душа  
праведная; возлюбленный продан в  
рабство, прообразуя Господа; ты же,  
душа, сама всю продала себя своим  
порокам.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**И**осифа праведнаго и  
целомудреннаго ума подражай,  
окаянная и неискусная душе, и не  
оскверняйся безсловесными  
стремленьми, присно  
беззаконнующи.

*Подражай праведному Иосифу и уму  
его целомудренному, несчастная и  
невоздержанная душа, не оскверняйся  
и не беззаконствуй всегда  
безрассудными стремлениями.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**А**ще и в рове поживе иногда  
Иосиф, Владыко Господи, но во  
образ погребения и востания  
Твоего, аз же что Тебе когда  
сицевое принесу?

*Владыко Господи, Иосиф был некогда  
во рву, но в прообраз Твоего  
погребения и воскресения; принесу ли  
когда-либо что подобное Тебе я?*

*Слава, Троицен:*

**Т**я, Троице, славим Единого Бога:  
Свят, Свят, Свят еси, Отче, Сыне и  
Душе, Простое Существо,  
Единице присно покланяемая.

*Тебя, Пресвятая Троица, прославляем  
за Единого Бога: Свят, Свят, Свят  
Ты, Отец, Сын и Дух – простая  
Сущность, Единица вечно  
поклоняемая.*

*И ныне, Богородичен:*

**Из** Тебе облечеса в мое смешение, нетленная, безмужная Мати Дево, Бог создавый веки, и соедини Себе человеческое естество.

*В Тебе, нетленная, не познавшая мужа Матерь-Дево, сотворивший мир Бог облекся в мой состав и соединил с Собою человеческую природу.*

### **Песнь 6**

**Ирмос:** Возопих всем сердцем моим к щедрому Богу, и услыша мя от ада преисподняго, и возведе от тли живот мой.

*От всего сердца моего я воззвал к милосердному Богу, и Он услышал меня из ада преисподнего и воззвал жизнь мою от погибели.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**лезы, Спасе, очию моею и из глубины воздыхания чисте приношу, вопиющу сердцу: Боже, согреших Ти, очисти мя.

*Искренно приношу Тебе, Спаситель, слезы очей моих и воздыхания из глубины сердца, взывающего: Боже, согрешил я пред Тобою, умилосердись надо мною.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**У**клонила еси, душе, от Господа твоего, якоже Дафан и Авирон, но пощади, воззови из ада преисподняго, да не пропасть земная тебе покрывает.

*Уклонила еси ты, душа, от Господа своего, как Дафан и Авирон, но воззови из ада преисподнего: пощади!, чтобы пропасть земная не поглотила тебя.*

*Чис. 16, 32*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Я**ко юница, душе, разсвирепевшая, уподобилася еси Ефрему, яко серна от тенет сохрани житие, вперивши деянием ум и зрением.

*Разсвирепев, как телица, ты, душа, уподобилась Ефрему, но как серна спасай от тенет свою жизнь, окрылив ум деятельностью и созерцанием.*

*Иер. 31, 18. Ос. 10, 11*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Р**ука нас Моисеова да уверит душе, како может Бог прокаженное житие убелити и очистити, и не отчайся сама себе, аще и прокаженна еси.

*Моисеева рука да убедит нас, душа, как Бог может убелить и очистить прокаженную жизнь, и не отчаивайся сама за себя, хотя ты и поражена проказою.*

*Исх. 4, 6-7*

*Слава, Троицен:*

**Т**роица есмь Проста, Нераздельна, Раздельна Личне, и Единица есмь естеством соединена, Отец глаголет, и Сын, и Божественный Дух.

*Я – Троица несоставная, нераздельная, раздельная в лицах, и Единица, соединенная по существу; свидетельствует Отец, Сын и Божественный Дух.*

*И ныне, Богородичен:*

**У**троба Твоя Бога нам роди, вообразена по нам; Егоже, яко Создателя всех, моли, Богородице, да молитвами Твоими оправдимся.

*Чрево Твое родило нам Бога, принявшего наш образ; Его, как Создателя всего мира, моли, Богородица, чтобы по молитвам Твоим нам оправдаться.*

**Кондак, глас 6:**

**Д**уше моя, душе моя, востани, что спиши? Конец приближается, и имаши смутитися; воспряни убо, да пощадит тя Христос Бог, везде сый и вся исполняяй.

*Душа моя, душа моя, восстань, что ты спишь? Конец приближается, и ты смутишься; пробудись же, чтобы пощадил тебя Христос Бог, Вездесущий и все наполняющий.*

**Песнь 7**

**Ирмос: Согрешихом, беззаконновахом, неправдовахом пред Тобою, ниже соблюдохом, ниже сотворихом, якоже заповедал еси нам; но не предаждь нас до конца, отцев Боже.**

*Мы согрешили, жили беззаконно, неправо поступали пред Тобою, не сохранили, не исполнили, что Ты заповедал нам; но не оставь нас до конца, Боже отцов.*

*Дан. 9, 5-6*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**огреших, беззаконновах и отвергох заповедь Твою, яко во гресех произведохся, и приложих язвам струпы себе; но Сам мя помилуй, яко благоутробен, отцев Боже.

*Я согрешил, жил в беззакониях и нарушил заповедь Твою, ибо я рожден в грехах и к язвам своим приложил еще раны, но Сам Ты помилуй меня, как Милосердный Боже отцов.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Т**айная сердца моего исповедах Тебе, Судии моему, виждь мое

*Тайны сердца моего я открыл пред Тобою, Судьей моим; воззри на*

смирение, виждь и скорбь мою, и вонми суду моему ныне, и Сам мя помилуй, яко благоутробен, отцев Боже.

*смирение мое, воззри и на скорбь мою, обрати внимание на мое ныне осуждение и Сам помилуй меня, как Милосердный, Боже отцов.*

*Пс. 37, 19; Пс. 24, 18; Пс. 34, 23*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**аул иногда, яко погуби отца своего, душе, ослята, внезапно царство обрете к прослутию; но блюди, не забывая себе, скотския похоти твоя произволивши паче Царства Христова.

*Саул, некогда потеряв ослиц своего отца, неожиданно с известием о них получил царство; душа, не забываясь, предпочитая свои скотские стремления Христову Царству.*

*1 Цар. 9, 1-27; 1 Цар. 10, 1*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Д**авид иногда Богоотец, аще и согрешил сугубо, душе моя, стрелою убо устрелен быв прелюбодейства, копием же пленен быв убийства томлением; но ты сама тяжчайшими делы недугуеши, самохотными стремленьми.

*Если богоотец Давид некогда и вдвойне согрешил, будучи уязвлен стрелою прелюбодейства, сражен был копьем мщеника за убийства; но ты, душа моя, сама страдаешь более тяжело, нежели этими делами, произвольными стремлениями.*

*2 Цар. 11, 14-15*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**овокупи убо Давид иногда беззаконию беззаконие, убийству же любодейство растворив, покаяние сугубое показа абие; но сама ты, лукавейшая душе, соделала еси, не покаившись Богу.

*Давид некогда присовокупил беззаконие к беззаконию, ибо с убийством соединил прелюбодейство, но скоро принес и усиленное покаяние, а ты, коварнейшая душа, совершив большие грехи, не раскаялась пред Богом.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Д**авид иногда вообрази, списав яко на иконе песнь, еюже деяние обличает, еже содея, зовый: помилуй мя, Тебе бо Единому согреших всех Богу, Сам очисти мя.

*Давид некогда, изображая как бы на картине, начертал песнь, которой обличает совершенный им проступок, взывая: помилуй мя, ибо согрешил я пред Тобою, Одним, Богом всех; Сам очисти меня.*

*Пс. 50, 3-6*

*Слава, Троичен:*

**Т**роице Простая, Нераздельная, Единосущная и Естество Единое, Светове и Свет, и Свята Три, и Единое Свято поется Бог Троица; но воспой, прослави Живот и Животы, душе, всех Бога.

*И ныне, Богородичен:*

**П**оем Тя, благословим Тя, покланяемся Ти, Богородительнице, яко Нераздельная Троицы породила еси Единого Христа Бога, и Сама отверзла еси нам, сущим на земли, Небесная.

*Троица простая, нераздельная, единосущная, и одно Божество, Светы и Свет, три Святы и одно лицо Свято, Бог-Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и Жизни – Бога всех.*

*Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, покланяемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из Нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители.*

### **Песнь 8**

**Ирмос:** Егоже воинства небесная славят, и трепещут Херувими и Серафими, всяко дыхание и тварь, пойте, благословите и превозносите во вся веки.

*Кого прославляют воинства небесные и пред Кем трепещут Херувимы и Серафимы, Того, все существа и творения, воспевайте, благословляйте и превозносите во все века.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**огрешивша, Спасе, помилуй, воздвигни мой ум ко обращению, приими мя кающегося, ущебри вопиющая: согреших Ти, спаси, беззаконновах, помилуй мя.

*Помилуй меня, грешника, Спаситель, пробуди мой ум к обращению, приими кающегося, умилосердись над взывающим: я согрешил пред Тобою, спаси; я жил в беззакониях, помилуй меня.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**К**олесничник Илия колесницею добродетелей вшел, яко на небеса, ношашеся превыше иногда от земных; сего убо, душе моя, восход помышляй.

*Везомый на колеснице Илия, взойдя на колесницу добродетелей, некогда вознесся как бы на небеса, превыше всего земного; помышляй, душа моя, об его восходе.*

*4 Цар. 2, 11*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Е**лисей иногда прием милоть

*Некогда Елисей, приняв милоть*

Илиину, прият сугубую благодать от Бога; ты же, о душе моя, сея не причастилася еси благодати за невоздержание.

*(плащ) Илии, получил сугубую благодать от Господа; но ты, душа моя, не получила этой благодати за невоздержание.*

*4 Цар. 2, 9, 4 Цар. 12-13*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**И**орданова струя первее милотию Илииною Елиссеем ста сюду и сюду; ты же, о душе моя, сея не причастилася еси благодати за невоздержание.

*Елисея милотию Илии некогда разделил поток Иордана на ту и другую сторону; но ты, душа моя, не получила этой благодати за невоздержание.*

*4 Цар. 2, 14*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**С**оманитида иногда праведнаго учреди о душе, нравом благим; ты же не ввела еси в дом ни странна, ни путника. Темже чертога изринешися вон, рыдающи.

*Соманитянка некогда угостила праведника с добрым усердием; а ты, душа, не приняла в свой дом ни странника, ни пришельца; за то будешь извержена вон из брачного чертога с рыданием.*

*4 Цар. 4, 8*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Г**иезиев подражала еси окаянная разум скверный всегда, душе, егоже сребролюбие отложи поне на старость; бегай геенскаго огня, отступивши злых твоих.

*Ты, несчастная душа, непрестанно подражала нечистому нраву Гиезия; хотя в старости отвергни его сребролюбие и, оставив свои злодеяния, избежи огня геенского.*

*4 Цар. 5, 20-27*

*Слава, Троичен:*

**Б**езначальне Отче, Сыне Собезначальне, Утешителю Благий, Душе Правый, Слова Божия Родителю, Отца Безначальна Слове, Душе Живый и Зиждяй, Троице Единице, помилуй мя.

*Безначальный Отче, Собезначальный Сын, Утешитель Благий, Дух Правый, Родитель Слова Божия, Безначальное Слово Отца, Дух, Животворящий и Созидающий, Троица Единая, помилуй меня.*

*И ныне, Богородичен:*

**Я**ко от обращения червленицы

*Мысленная порфира – плоть*

Пречистая, умная багряница  
 Еммануилева внутрь во чреве  
 Твоем плоть исткася. Темже  
 Богородицу воистинну Тя  
 почитаем.

*Еммануила соткалась внутри Твоего  
 чрева, Пречистая, как бы из вещества  
 пурпурного; потому мы почитаем  
 Тебя, Истинную Богородицу.*

## Песнь 9

**Ирмос: Безсеменнаго зачатия  
 рождество несказанное, Матере  
 безмужныя нетленен Плод,  
 Божие бо Рождение обновляет  
 естества. Темже Тя вси роди, яко  
 Богоневестную Матерь,  
 православно величаем.**

*Рождество от бессеменного зачатия  
 неизъяснимо, безмужной Матери  
 нетленен Плод, ибо рождение Бога  
 обновляет природу. Поэтому Тебя, как  
 Богоневесту-Матерь мы, все роды,  
 православно величаем.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**У**м оступися, тело облезнися,  
 недугует дух, слово изнеможе,  
 житие умертвися, конец при  
 дверех. Темже, моя окаянная  
 душе, что сотвориши, егда  
 приидет Судия испытати твоя?

*Ум изранился, тело расслабилось, дух  
 болезнает, слово потеряло силу,  
 жизнь замерла, конец при дверях. Что  
 же сделаешь ты, несчастная душа,  
 когда придет Судия исследовать дела  
 твои?*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**М**оисеово приведох ти, душе,  
 миробытие, и от того все Заветное  
 Писание, поведующее тебе  
 праведныя и неправедныя; от  
 нихже вторыя, о душе, подражала  
 еси, а не первыя, в Бога  
 согрешивши.

*Я воспроизвел пред тобою, душа,  
 сказание Моисея о бытии мира и  
 затем все Заветное Писание,  
 повествующее о праведных и  
 неправедных; из них ты, душа,  
 подражала последним, а не первым,  
 согрешая пред Богом.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**З**акон изнеможе, празднует  
 Евангелие, Писание же все в тебе  
 небрежено бысть, пророцы  
 изнемогоша и все праведное  
 слово; струпы твои, о душе,  
 умножишася, не сущу врачу,  
 исцеляющему тя.

*Ослабел закон, не воздействует  
 Евангелие, пренебрежено все Писание  
 тобою, пророки и всякое слово  
 праведника потеряли силу; язвы твои,  
 душа, умножились, без Врача,  
 исцеляющего тебя.*

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Н**ового привожу ти Писания указания, вводящая тя, душе, ко умилению; праведным убо поревнуй, грешных же отвращайся и умилостави Христа молитвами же и пощеньми, и чистотою, и говением.

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Х**ристос вочеловечися, призвав к покаянию разбойники и блудницы; душе, покаяйся, дверь отверзется Царствия уже, и предвосхищают е фарисее и мытари и прелюбодеи кающиеся.

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Х**ристос вочеловечися, плоти приобщився ми и вся елика суть естества хотением исполни, греха кроме, подобие тебе, о душе, и образ предпоказуя Своего снисхождения.

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**Х**ристос волхвы спасе, пастыри созва, младенец множества показа мученики, старцы прослави и старья вдовицы, ихже не поревновала еси, душе, ни деянием, ни житию, но горе тебе внегда будеши судитися.

*Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.*

**П**остився Господь дней сорок четыредесять в пустыни, последи взалка, показуя человеческое;

*Из Новозаветного Писания привожу тебе примеры, душа, возбуждающие в тебе умиление; так подражай праведным и отвращайся примера грешных и умилостави Христа молитвою, постом, чистотою и непорочностью.*

*Христос, сделавшись человеком, призвал к покаянию разбойников и блудниц; покаяйся, душа, дверь Царства уже открылась, и прежде тебя входят в нее кающиеся фарисеи, мытари и прелюбодеи.*

*Мф. 11, 12; Мф. 21, 31. Лк. 16, 16*

*Христос, сделался человеком, приобщившись ко мне плотью, и добровольно испытал все, что свойственно природе, за исключением греха, показывая тебе, душа, пример и образец Своего снисхождения.*

*Христос спас волхвов, призвал к Себе пастухов, множество младенцев сделал мучениками, прославил старца и престарелую вдовицу; их деяниям и жизни ты не подражала, душа, но горе тебе, когда будешь судима!*

*Мф. 2, 1, 16. Лк. 2, 4-8 и след.; Лк. 2, 25-26 и след.; Лк. 2, 36-38*

*@18861{1} Здесь имеются в виду Симеон Богоприимец и Анна-пророчица.*

*Господь, постившись сорок дней в пустыне, наконец взалкал, обнаруживая в Себе человеческую*



душе, да не разленишия, аще тебе приложится враг, молитвою же и постом от ног твоих да отразится.

*природу. Не унывай, душа, если враг устремится на тебя, но да отразится он от ног твоих молитвами и постом.*

*Исх. 34, 28. Мф. 4, 2. Лк. 4, 2. Мк. 1, 13*

*Слава, Троицен:*

**О**тца прославим, Сына превознесем, Божественному Духу верно поклонимся, Троице Нераздельней, Единице по существу, яко Свету, и Светом, и Животу, и Животом, животворящему и просвещающему концы.

*Прославим Отца, превознесем Сына, с верою поклонимся Божественному Духу, Нераздельной Троице, Единой по существу, как Свету и Светам, Жизни и Жизням, животворящему и просвещающему пределы вселенной.*

*И ныне, Богородичен:*

**Г**рад Твой сохраняй, Богородительнице Пречистая, в Тебе бо сей верно царствуй, в Тебе и утверждается, и Тобою побеждай, побеждает всякое искушение, и пленяет ратники, и проходит послушание.

*Сохраняй град Свой, Пречистая Богородительница. Под Твоею защитою он царствует с верою, и от Тебя получает крепость, и при Твоем содействии неотразимо побеждает всякое бедствие, берет в плен врагов и держит их в подчинении.*

*Припев: Преподобне отче Андрее, моли Бога о нас.*

**А**ндрее честный и отче преблаженнейший, пастырю Критский, не престай моляся о воспевающих тя: да избавимся вси гнева и скорби, и тления, и прегрешений безмерных, чтущии твою память верно.

*Андрей досточтимый, отец преблаженный, пастырь Критский, не переставай молиться за воспевающих тебя, чтобы избавиться от гнева, скорби, погибели и бесчисленных прегрешений нам всем, искренно почитающим память твою.*

Адрес страницы: <http://days.pravoslavie.ru/rubrics/canon316.htm>